УДК 76.03(47+57)”16/17” DOI: 10.62625/2782-1889.2026.78.78.002
EDN: CWVHZS

О. Р. Хромов

Серия гравюр Афанасия Трухменского «Времена года» и ее иконографические источники

Статья посвящена изучению иконографических источников древнерусской гравюры. Подробно рассмотрена серия гравюр на меди Афанасия Трухменского «Времена года». Определены ее иконографические источники – эстампы из серии «Семь добродетелей» Мартена де Воса и Криспейна ван де Пасса. Показана методика копирования образца, его адаптация, переделка и переосмысление в работе Афанасия Трухменского. Образы времен года, созданные московским гравером, сравниваются с миниатюрами в рукописях. Выявленный иконографический источник русской гравюры впервые вводится в научный оборот.
Ключевые слова: русская гравюра XVII в.; орнаментальная гравюра; русский орнамент XVII в.; западноевропейские иконографические источники в русском искусстве XVII в.; иконографический оригинал; московское барокко

Олег Ростиславович Хромов
Московская духовная академия.
Профессор кафедры истории и теории церковного искусства.
Россия, 141300, Московская обл., Сергиев Посад, Троице-Сергиева лавра.
Научный и издательский центр «Наука» Российской академии наук.
Главный научный сотрудник.
Доктор искусствоведения, академик Российской академии художеств.
E-mail: oleghrom@gmail.com
ORCID 0000-0002-7417-1756; Researcher ID AAQ 4027-2020;
SPIN-код: 9719-6240; AuthorID: 73454

Oleg Khromov

Afanasy Trukhmensky’s “Seasons” Series of Engravings and Its Iconographic Sources

This article examines the iconographic sources of Old Russian engraving. Afanasy Trukhmensky’s “Seasons” series of copperplate engravings is examined in detail. Its iconographic sources – prints from the “Seven Virtues” series by Maerten de Vos and Crispijn de Passe–are identified. The technique of copying a model, its adaptation, reworking, and reinterpretation in Afanasy Trukhmensky’s work are demonstrated. The images of the seasons created by the Moscow engraver are compared with manuscript miniatures. The identified iconographic structure of Russian engraving is introduced into scholarly circulation for the first time.
Keywords: 17th-century Russian engraving; ornamental engraving; 17th-century Russian ornamentation; Western European iconographic sources in 17th-century Russian art; iconographic original; Moscow Baroque

© Хромов О. Р., 2026: текст (для указания авторства).
Статья распространяется на условиях лицензии CC BY 4.0

Oleg Khromov
Moscow Theological Academy.
Professor of the Department of History and Theory of Church Art.
Russia, 141300, Moscow region, Sergiev Posad, Trinity-Sergius Lavra.
Scientific and Publishing Center "Nauka" of the Russian Academy of Arts.
Chief Researcher.
Doctor in Sciences (Art History), Academician of the Russian Academy of Arts.
E-mail: oleghrom@gmail.com
ORCID 0000-0002-7417-1756; Researcher ID AAQ 4027-2020;
SPIN-код: 9719-6240, AuthorID: 73454

Западноевропейская гравюра, преимущественно произведения немецких, фламандских и голландских мастеров, оказывала заметное влияние на русское искусство еще со времен Ивана Грозного. Во второй половине XVII в. начинается новый этап в развитии искусства гравюры, когда фламандская и голландская гравюра получила массовое распространение по всей Европе от Италии и Балкан до России. В Россию западноевропейская гравюра поступала преимущественно через порт Архангельск с караванами голландских торговых судов и через Устюг, Вологду и Ярославль доставлялась в Москву [13; 5, с. 134–142; 12, p. 24–27]. Многотомный каталог-резоне голландской и фламандской гравюры, постоянно пополнявшийся в последнее время, подвел определенный итог исследованиям и показал источники, которые питали русскую национальную школу печатной графики в XVII – начале XVIII в. [16]. Это издание служит важным источником для изучения русской гравюры XVII столетия.

В репертуаре русской гравюры XVII в. есть четыре эстампа среднего размера с изображением времен года в виде женских фигур в орнаментальных рамках. Они исполнены известным московским мастером Афанасием Трухменским (Зверевым). Эти гравюры отличаются от традиционных древнерусских изображений и по иконографии и стилистике близки к западноевропейским образцам. Аллегорические сюжеты, в частности персонификация времен года, пользовались популярностью у западноевропейских граверов, в работах которых они представлены в различных иконографических вариантах [14; 17; 19].

В настоящее время серия гравюр Афанасия Трухменского «Времена года», известная по единственному экземпляру из коллекции Д. А. Ровинского (1824–1895), хранится в Государственном

музее изобразительных искусств им. А. С. Пушкина (Москва) [1]. На эстампах этой серии имеются пометы, сделанные пером и чернилами скорописью XVII в., которые обнаруживают сходство с пометами на других гравюрах XVII в. из коллекции Д. А. Ровинского. Все эти эстампы составляют единый комплекс, который находился в составе Сийского лицевого иконописного подлинника, был изъят из него и приобретен Д. А. Ровинским у известного петербургского библиофила профессора математики и хранителя музея Института инженеров путей сообщения Н. П. Дурова (1831–1879) в марте 1872 г. [7].

В предисловии к Сийскому лицевому подлиннику, написанном рукой его составителя Никодима Сийского, читаем: «1 тетрат: Богом Святым починается иже сотвори небо и землю и вся яже в них: годищный круг постави, в нем же 4-ре времена определив весну, лето, осень, зиму. Печатныя зри лист 1-й» [4, л. 6].

После изъятия из Сийского лицевого подлинника русских гравюр в нем осталось несколько западноевропейских, среди которых «Четыре времени года» Николая де Брайна (Брюна, Бруина, Nicolaes de Bruyn, 1571–1656) по композиции Мартена де Воса (Maerten de Vos, 1532–1603). Из этого можно сделать вывод, что наши художники были знакомы с различными западноевропейскими иконографическими вариантами времен года, но не все из них в равной степени использовали в своих работах.

Серия гравюр Афанасия Трухменского «Времена года» представляет собой вариант персонифицированных изображений. При первом взгляде очевидно, что его гравюры основаны на западноевропейских образцах, возможно, представляют собой копии гравюр европейских мастеров.

Сюжет «Времена года» хорошо известен в изобразительном искусстве Западной Европы, причем атрибутика и персонифицированные фигуры каждого времени года неизменно сохраняются в нем с эпохи поздней Античности до XVIII в. [6, с. 615]. На гравюрах Трухменского видим традиционные атрибуты: Осень – вино, Весна – цветы, Лето – плоды, рог изобилия; исключение представляет Зима в виде молодой женщины с бокалом вина (обычно в виде старухи или

старика). При постоянстве атрибутики времена года в европейском искусстве представлены различными иконографическими вариантами и композициями, например изображениями людей за определенными занятиями или пейзажами, соответствующими времени года. Известны также жанровые композиции и пейзажи с изображениями персонифицированных времен года (их видим и у Афанасия Трухменского). В древнерусском искусстве наибольшее распространение получили персонифицированные изображения «Времен года». В книжной миниатюре их иногда сопровождали соответствующие времени пейзажи и изображения занятий людей. В этом отношении гравюры Афанасия Трухменского соответствовали отечественной традиции. При этом они совершенно не соответствовали описаниям персон в «Сказаниях о временах года», например в популярной календарной книге «Круг миротворный»: «Лето нарицается муж тих, богат и красен зело, питал многи человеки… Осень подобна жене старей и богатей, и много чадей овогда дряхлующи, овогда радующеся и веселящеся… Зима подобна мачехе зле и нестройне… Весна подобна царю зело юну оболченну в царскую одежду и венец златый на главе его» [3, л. 131 об. – 132]. Гравюры Афанасия Трухменского иконографически отличаются от распространенных в русской рукописной книге миниатюр.

Таким образом, иконография серии «Времена года» Афанасия Трухменского в полной мере не соответствует ни древнерусской, ни западноевропейской традиции, при этом западноевропейские иконографические источники гравюр Трухменского очевидны.

Для выяснения иконографических источников изучались гравюры мастеров, произведения которых были известны в Московской Руси и использовались в качестве иконографических образцов нашими иконописцами, серебряниками, резчиками и другими мастерами, в том числе и Афанасием Трухменским. Их удалось обнаружить среди произведений, исполненных по композициям и оригиналам известного антверпенского художника Мартена де Воса. По его композициям и рисункам были исполнены многие хорошо известные в Московской Руси гравюры Библии Пискатора и Евангелия Наталиса. Всего художник придумал и исполнил

около 1600 композиций и рисунков, по которым работали многие нидерландские граверы, произведения которых попадали в Москву с другими товарами из Европы через порт Архангельск [9, с. 91; 18, p. 234–235, № 1175, 1174, 1172, 1173].

Серия гравюр, послужившая иконографическим образцом для Афанасия Трухменского, была исполнена нидерландским мастером-рисовальщиком, гравером и издателем Криспейном ван де Пассом Старшим (Crispijn van de Passe de Oude, 1564–1637) [20]. Его гравюры были известны нашим мастерам по западноевропейским гравированным Библиям и отдельным сериям. Именно серия «Семь добродетелей» Мартена де Воса и Криспейна ван де Пасса послужила иконографическим образцом для создания серии «Времена года» Афанасия Трухменского [18, p. 189, № 1006–1012].

В качестве иконографических источников были использованы четыре гравюры из семи: Temperantia (Умеренность) для изображения Осени, Fortitudo (Мужество) для Зимы, Justitia (Правосудие, Справедливость) для Весны, Prudentia (Благоразумие) для Лета (New Hollstein. Dutch and Flemish. Crispijn de Passe I. № 432, 431, 429, 430). Орнаментальные рамки, отсутствующие на гравюрах Криспейна ван де Пасса, составлены Афанасием Трухменским для каждого времени года из различных мотивов (цветов и птиц), многие из которых заимствованы из западноевропейских образцов [8; 10]. Трухменский относился к числу лучших московских художников-орнаменталистов, работал как гравер-серебряник, миниатюрист и гравер. Свободно владея приемами орнаменталистики, он использовал различные мотивы для составления собственных композиций. Цветы и вазоны, которые мы видим на рамках «Времен года», неоднократно повторяются в его работах, однако птицы, венчающие рамки времен года, в других известных в настоящее время работах Афанасия Трухменского не встречаются, хотя изображения птиц в аналогичных ракурсах известны в работах московских граверов XVII в., например в рамках синодика Леонтия Бунина (в меньшем размере).

Отмечу, что рамки из серии «Времена года» Афанасия Трухменского были использованы для обрамления гравюр серии «Страсти Христовы» Леонтия Бунина. Сперва печаталась рамка с доски

с заклеенным средником, на котором находилось изображение времени года, затем с другой доски в рамку впечатывалось изображение из серии «Страсти Христовы» из рукописной книги, созданной известным мастером книги Диомидом Яковлевым сыном Серковым в 1691 г. [11, с. 385–397].

В своих гравюрах Афанасий Трухменский точно воспроизвел фигуры добродетелей Мартена де Воса, но изменил атрибуты. В результате точного перевода фигур они получили зеркальное отображение. У них появились соответствующие времени года предметы: Осень держит кувшин, чашу с вином, у ее ног лежат различные плоды, Зима получила нехарактерный для ее иконографии кубок с вином, Весна вместо меча и весов – атрибутов Правосудия (Справедливости) – приобрела цветы, Лето изображено с рогом изобилия и цветком. Помимо новых атрибутов, фигуры получили и новые головные уборы.

Изменены в гравюрах Афанасия Трухменского и фоны. Вместо присущих добродетелям фоновых изображений появились пейзажи и жанровые сцены, соответствующие временам года. Отметим, что детали фонов, архитектурные изображения, фигуры людей напоминали западноевропейские образцы, что, впрочем, было характерно не только для работ граверов, но и для всего русского искусства последней трети XVII в. Близкие композиции можно видеть, например, на других гравюрах Афанасия Трухменского, в фонах синодика Леонтия Бунина 1700 г. (изображение мостов, городских видов и пр.) и др.

Афанасий Трухменский использовал западноевропейские образцы как своеобразный конструктор, набор необходимых для создания собственной композиции элементов. При точном копировании фигур он полностью изменил их аллегорико-символическое значение. По сути, создал новую аллегорию. Заимствуя отдельные детали для фонов, он, как в орнаментальной гравюре, из мотивов сплетает собственную композицию. Такова методика работы московского мастера с западноевропейскими образцами. Афанасий Трухменский, по сути, создал оригинальное произведение, используя западноевропейский художественный опыт, при этом он

сохранил иконографическую структуру изображения времен года в древнерусской миниатюре: персонифицированное изображение фигуры соответствующего времени года на фоне занятий людей и пейзажа.

В России композиции добродетелей Мартена де Воса, благодаря их превращению Афанасием Трухменским во «Времена года», не исчезли, не остались случайным эпизодом в искусстве XVII в., напротив, они были востребованы при издании календарей в Петровскую эпоху. Первые печатные календари начали выпускать в России каждый год с 1708 г. Среди размещавшихся в них статей была статья «О временах года», в некоторых изданиях, например за 1713 год, она была проиллюстрирована переработанными копиями гравюр Афанасия Трухменского. Фигуры в иллюстрациях (выполнены в технике офорта) были немного изменены: в одной руке у Зимы вместо кубка появилась свеча, в другой – горшок с дымящимися углями, остальные времена года сохранили свои атрибуты, но были напечатаны в зеркальном отображении относительно гравюр Трухменского [2, с. 41–44].

Так созданные в художественной культуре последней трети XVII в. образы вновь появились в искусстве в следующем столетии, связав искусство Московской Руси и Петровского времени. Вместе с тем не следует забывать, что гравюры Афанасия Трухменского находились в качестве иконописных образцов в Сийском иконописном подлиннике и, по всей видимости, использовались иконописцами, что позволяет думать о дальнейшем изучении этих произведений в искусстве XVII в.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина. Отдел гравюры и рисунка. Гр. – 3018, 30819, 30820, 30821. Афанасий Трухменский. Времена года.

2. Календарь или месяцеслов христианский: по старому штилю, или исчислению. На лето от воплощения Бога Слова 1713. Санктъпитербурх : Санктхпетербургская тип. Январь 1713.

4. ОР РНБ (Отдел рукописей Российской национальной библиотеки). F. 88. Лицевой Сийский иконописный подлинник.

3. ОР РГБ (Отдел рукописей Российской государственной библиотеки). Ф. 173. I, № 103. Круг миротворный.

5. *Ходько Ю. М.* Гравюры неизвестного московского издания Нового Завета 1712 года в контексте истории оформления кириллической книги 1710–1730-х годов // Новое искусствознание. 2020. № 3. С. 134–142.

6. *Холл Дж.* Словарь сюжетов и символов в искусстве. М. : Крон-Пресс, 1996.

7. *Хромов О. Р.* Новые материалы о Сийском иконописном подлиннике // Ростовский архиерейский дом и русская художественная культура второй половины XVII века. Ростов : Гос. музей-заповедник «Ростовский кремль», 2006. С. 280–287.

8. *Хромов О. Р.* Об одном источнике русской орнаментальной гравюры XVII века // Научные труды Санкт-Петербургской академии художеств. Вып. 68 : Проблемы развития отечественного искусства. СПб. : С.-Петерб. акад. художеств, 2024. С. 3–16. DOI: 10.62625/2782-1889.2024.68.68.001 EDN: IPDVQR

9. *Хромов О. Р.* Русская лубочная книга XVII–XIX веков. М. : Памятники исторической мысли, 1998. ISBN: 5-88451-058-6 EDN: VWZZZL

10. *Хромов О. Р.* Русская орнаментальная гравюра второй половины XVII века и западноевропейская орнаментика // Симон Ушаков и мастера Оружейной палаты. М. : ГТГ, 2019. С. 109–122. EDN: GXMWNX

11. *Хромов О. Р.* Цельногравированная книга и гравюра в русских рукописях XVI–XIX веков : каталог коллекции Ярославского государственного историко-архитектурного художественного музея-заповедника. М. : Арт-родник, 2013. ISBN: 978-5-4449-0089-5 EDN: THHBWX

12. *Beheydt L.*The Influence of Netherlandish Printmaking Spanned from Italy to Russia Neerlandia. 2020. Vol. 124. No. 2. P. 24–27.

13. Beyond boundaries. Conceptualizing Netherlandish prints / ed. by Dragana Kovačić and Jasmina Novaković. Belgrade: National Museum in Belgrade, 2021.

14. *Białostocki J.* The Season-Sequence in Sixteenth-Century Art // Acta Historiae Artium, 1969 (15). P. 93–109.

15. *Franken D. Dzn., Laschitzer S.* L'œuvre gravé des Van de Passe. Amsterdam, [1975].

16. The New Hollstein Dutch and Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts 1450–1700. Rijksmuseum. 1993–2023. URL: https://www.hollstein.com/new_dutch-en-flemish.html (дата обращения: 05.05.2026).

17. *Kiel H.* The Four Seasons. A focused look at the philosophical and visual iterations of the seasons throughout art history, including Dutch Golden Age printmaking New York : Rizzoli, 1978.

18. *Schuckman Ch.* Maarten de Vos: text / ed by D. de Hoop Scheffer. Rotterdam ; Amsterdam : Sound and Vision, Rijksprentenkabinet, 1996.

19. *Veldman I. M.* The Allegory of the Four Seasons. In Print Quarterly, 2001. Vol. 18. No. 1. P. 28–34.

20. *Veldman I. M.* Crispijn de Passe and his Progeny (1564–1670): A Century of print production. Rotterdam : Sound and Vision, 2001.

REFERENCES

1. State Museum of Fine Arts of the A.S. Pushkin. Department of Engraving and Drawing. Gr. 3018, 30819, 30820, 30821. Afanasy Trukhmensky. The Seasons.

2. Christian calendar or menology: according to the old style, or reckoning. For the year 1713 from the incarnation of God. Sankt"piterburh, : Sanktpeterburgskaya tip. Yanvar' 1713.

3. OR RGB (Otdel rukopisei Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki) [Manuscripts Department of the Russian State Library]. F. 173.I, no. 103 [Stock 173.I, no. 103]. Krug mirotvornyi [*The World-Creating Circle*]. (In Russian)

4. OR RNB (Otdel rukopisei Rossiiskoi natsionalnoi biblioteki) [Manuscripts Department of the Russian National Library]. F. 88 [Stock 88]. Litsevoi Siiskii ikonopisnyi podlinnik [*The Illustrated Siya Iconographic Original*]. (In Russian)

5. Khodko Yu. M. *Engravings at the unknown Moscow 1712 year`s edition of New testament in the context of the history of Cyrillic book decoration of 1712-1730th.* In: Novoe iskusstvoznanie. No. 3. 2020, pp. 134–142.

6. Holl, James. *Dictionary of Subjects and Symbols in Art.* Moscow : Kron-Press, 1996. (In Russian).

7. Khromov, O. R. New materials about the Siya iconographic original. In: *Rostovskiy Arkhiyereyskiy dom i russkaya khudozhestvennaya kul'tura vtoroy poloviny XVII veka (The Rostov Bishop's House and Russian Artistic Culture of the Second Half of the 17th Century).* Rostov : Gosudarstvennyy muzey-zapovednik «Rostovskiy kreml», 2006, pp. 280–287. (In Russian).

8. Khromov, O. R. *On One Source of Russian Ornamental Engraving of the 17th Century.* In: Nauchniye Trudy Sankt-Peterburgskoi Akademii Hudozhestv (Scientific Papers of St Petersburg Academy of Fine Arts Issues of the Russian art development). 2024, iss. 68, pp. 3-16. (In Russian). DOI: 10.62625/2782-1889.2024.68.68.001 EDN: IPDVQR

9. Khromov, O. R. *Russian popular prints of the 17th–19th centuries.* Moscow : «Pamyatniki istoricheskoy mysli», 1998. (In Russian). ISBN: 5-88451-058-6 EDN: VWZZZL

10. Khromov, O. R. *Russian ornamental engraving of the second half of the 17th century and Western European ornamentation.* In: Simon Ushakov i mastera Oruzheynoy palaty (Simon Ushakov and the Masters of the Armoury Chamber), ed. by E. Saenkova. Moscow, State Tretyakov Gallery, 2019, pp. 109–122. EDN: GXMWNX

11. Khromov, O. R. *Engraved Books and Engravings in Russian Manuscripts of the 16th–19th Centuries.* Catalog of the Collection of the Yaroslavl State Historical, Architectural, and Art Museum-Reserve. Moscow : Art-rodnik, 2013. ISBN: 978-5-4449-0089-5 EDN: THHBWX

12. Beheydt, L. *The Influence of Netherlandish Printmaking Spanned from Italy to Russia Neerlandia.* 2020, vol. 124, no. 2, pp. 24–27.

13. *Beyond boundaries. Conceptualizing Netherlandish prints* / ed. by Dragana Kovačić and Jasmina Novaković. Belgrade: National Museum in Belgrade, 2021.

14. Białostocki J. *The Season-Sequence in Sixteenth-Century Art.* In: Acta Historiae Artium, 1969 (15), pp. 93–109.

15. Franken D. Dzn., Laschitzer Simon. *L'œuvre gravé des Van de Passe.* Amsterdam: [1975].

16. *The New Hollstein Dutch and Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts 1450–1700. Rijksmuseum. 1993–2023.* https://www.hollstein.com/new_dutch-en-flemish.html

17. Kiel H. *The Four Seasons. A focused look at the philosophical and visual iterations of the seasons throughout art history, including Dutch Golden Age printmaking.* New York : Rizzoli. 1978.

18. Schuckman, Christian, Hoop Scheffer, Dieuwke de. *Maarten de Vos:* text. Rotterdam; Amsterdam: Sound and Vision, Rijksprentenkabinet, 1996. P. 234–235, № 1175, 1174, 1172, 1173.

19. Veldman, I. M. *The Allegory of the Four Seasons.* In Print Quarterly, 2001. Vol. 18, No. 1, pp. 28–34.

20. Veldman, I. M. *Crispijn de Passe and his Progeny (1564-1670): A Century of print production*. Rotterdam : Sound and Vision Publ., 2001.

Статья поступила в редакцию: 28.05.2026
Рекомендована к печати: 10.06.2026



1. Афанасий Трухменский. Осень.
Из серии «Времена года». Конец XVII в.



2. Умеренность (Temperantia).
Гравюра Криспейна ван де Пасса Старшего
по оригиналу Мартена де Воса из серии
«Семь добродетелей». 1590–1637



3. Афанасий Трухменский. Весна. Из серии «Времена года». Конец XVII в.



4. Справедливость (Justitia).
Гравюра Криспейна ван де Пасса Старшего
по оригиналу Мартена де Воса из серии
«Семь добродетелей». 1590–1637



5. Афанасий Трухменский. Лето.
Из серии «Времена года». Конец XVII в.



6. Благоразумие (Prudentia).
Гравюра Криспейна ван де Пасса Старшего
по оригиналу Мартена де Воса из серии
«Семь добродетелей». 1590–1637



7. Афанасий Трухменский. Зима.
Из серии «Времена года». Конец XVII в.